

**TEXAS
WATER
DEVELOPMENT
BOARD**

**P.O. Box 13231,
Capitol Station
Austin, TX
78711-3231**

**Phone: 512.463.7847
FAX: 512.475.2053**

**URL Address:
<http://www.twdb.state.tx.us>**

**Email Address:
info@twdb.state.tx.us**

**Texas Natural Resources
Information System (TNRIS)
<http://www.tnr.is.state.tx.us>**

**StratMap
<http://www.stratmap.org>**

**Borderlands Information Center
(BIC)
<http://www.bic.state.tx.us>**

**Water Information Integration and
Dissemination
(TWDB WIID System)
<http://wiid.twdb.state.tx.us/>**

**Texas Water Information
Network (TxWIN)
<http://www.txwin.net>**

**Water IQ
<http://www.water-iq.org>**



PROPUESTA PARA EL 6 DE NOVIEMBRE, 2007 ENMIENDA CONSTITUCIONAL PROPOSICIÓN NO. 16

La enmienda constitucional que autoriza a la Junta para el Desarrollo de las Aguas de Tejas (Texas Water Development Board - TWDB) a que realice una emisión adicional de obligaciones en forma de bonos hasta por \$250 millones de dólares para proporcionar ayuda financiera en subsidios (fondos no reembolsables) y/o préstamos a las áreas del estado de Texas que sufren de una economía afligida.

¿QUÉ ES LA PROPOSICIÓN 16?

La Proposición 16, si es autorizada por los votantes el 6 de noviembre de 2007, autorizaría a la Junta para el Desarrollo de las Aguas en Texas (TWDB) a que haga una emisión adicional de obligaciones en forma de bonos hasta por \$250 millones de dólares destinados a un Programa Estatal para las Áreas que Sufren de una Economía Afligida (Economically Distressed Areas Program - EDAP). TWDB usará dichos fondos para dar subsidios y/o préstamos de bajo interés para proyectos de agua y/o aguas residuales (drenaje) en las áreas que sufren de una economía afligida en todo el estado de Texas. La Proposición 16 es resultado de la aprobación de la Resolución Conjunta No. 20 del Senado, promovida por el Senador Eddie Lucio, Jr. y la Representante Norma Chavez (80ª Sesión Regular de 2007).

¿CÓMO SE USARÁN LOS FONDOS RECAUDADOS POR ESTOS BONOS?

Si la Proposición 16 es aprobada por los votantes, TWDB tiene planeado emitir aproximadamente \$87 millones en dos años para el programa estatal EDAP. De los primeros \$87 millones, aproximadamente \$26.2 millones estarán destinados a subsidios y préstamos para proyectos de suministro de agua (no aguas residuales) en las comunidades que sufren de una economía afligida y que aparecen en la lista del Plan Estatal para el Agua de 2007, y \$9.8 millones serán destinados a subsidios y préstamos para proyectos de suministro de agua en las áreas rurales que tienen una economía afligida (con población de 5,000 habitantes o menos). Adicionalmente, la Legislatura reservó \$10 millones de los \$50 millones sobrantes de la asignación inicial para préstamos y subsidios para proyectos de aguas y agua residual en las áreas rurales que tienen una economía afligida (con población de 5,000



habitantes o menos). TWDB maneja el EDAP y mantiene una proporción de subsidio a préstamo de 90% en subsidios (fondos no reembolsables) y 10% en préstamos.

Estos subsidios y préstamos representan una ayuda financiera a las subdivisiones políticas que tienen necesidades de agua y/o drenaje, y que tienen un ingreso familiar promedio que no sea superior al 75% del ingreso familiar promedio del estado. Para ser elegibles para recibir este financiamiento, las comunidades deberán demostrar que sus servicios actuales de agua y drenaje son insuficientes para satisfacer las necesidades mínimas de su población. EDAP también tiene requisitos que tienen el propósito de evitar que se construyan futuros desarrollos residenciales que no cumplan con los estándares mínimos, incluyendo el requisito de que las ciudades y condados que tienen áreas que sufren de una economía afligida y que solicitan financiamiento EDAP, cumplan con los Reglamentos para un Desarrollo Modelo (Model Subdivision Rules) que regulan la planificación de desarrollos residenciales.

¿QUIÉN PUEDE RECIBIR AYUDA FINANCIERA?

TWDB otorga subsidios y préstamos principalmente a los gobiernos locales, tales como ciudades, condados, distritos de agua, autoridades de ríos y ciertas empresas dedicadas al suministro de agua que no tienen fines de lucro. Para recibir fondos de EDAP, el área que recibirá el beneficio de estos fondos (no toda la ciudad ni todo el condado) deberá tener un ingreso familiar promedio que no sea superior al 75% del ingreso familiar promedio del estado y también deberá demostrar que sus servicios actuales de agua y drenaje son insuficientes para satisfacer las necesidades mínimas de su población. Con base en el Censo del 2000, el 75% del ingreso familiar promedio del estado es de \$29,948 aproximadamente.

Durante mucho tiempo, EDAP se ha percibido como un programa fronterizo solamente, pero la Legislatura de 2005 amplió EDAP para que cubra los 254 condados del estado y atienda las necesidades de agua y drenaje en todas las áreas que tienen una economía afligida.

¿QUÉ ES TWDB?

En 1957 la 55ª Legislatura de Texas creó TWDB en respuesta a la sequía de los años cincuenta. TWDB es la agencia estatal que administra los programas de ayuda financiera de bajo costo para la planeación, diseño y construcción de proyectos de suministro de agua, tratamiento de aguas residuales, aguas pluviales, control de la contaminación acarreada por las aguas pluviales, control de inundaciones y proyectos de conservación de agua y tierras agrícolas. Además, TWDB tiene la responsabilidad de recabar y difundir la información relacionada con el agua, participar en la planeación regional del agua y preparar el Plan Estatal para el Agua.

TWDB es quien hace más préstamos destinados a la construcción de infraestructura para el agua en Texas. Desde 1957, TWDB ha comprometido más de \$10.1 millones de sus programas diversos estatales y federales para más de 3,250 proyectos que han beneficiado a 1,380 comunidades en todo el estado. La Legislatura de 1989 creó EDAP para atender necesidades específicas de agua y drenaje en las comunidades a lo largo de la frontera de Texas con México y en otros condados que cumplen con ciertos requisitos de ingresos y desempleo.

Desde la creación en 1989 del Programa Estatal para las Áreas que Sufren de una Economía Afligida (Economically Distressed Areas Program - EDAP), la Comisión para el Desarrollo de las Aguas de Texas (TWDB) ha distribuido más de \$4.7 millones en subsidios para planeación y más de \$517 millones en proyectos de construcción para instalar o mejorar los servicios de agua y agua residual en 617 Colonias en 22 condados de Texas, no todos fronterizos.

PROP16 _ 0907

Our Mission

Provide leadership, planning, financial assistance, information, and education for the conservation and responsible development of water for Texas.

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

The Texas Water Development Board does not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, religion, age or disability in employment or the provision of services, programs or activities.

1-800-RELAY TX (for the hearing impaired)